



NGUỒN SỐNG

THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kính Thần Vụ & Châu Thánh Thể

7:00 tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Thứ Bảy- 7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy: 6:30-7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI & RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Sở hoặc Cha Phó:

• Rửa tội - trước 3 tuần

• Hôn phối - trước 6 tháng



• **Cha Sở:** Đa Minh Vũ Ngọc An

(301) 622-4895 ext. 2

• **Cha Phó:** Phaolô Trần Xuân Tâm

(301) 622-4895 ext. 3

• **Phó Tế:** G.B. Nguyễn Văn Hương

Văn Phòng GX: 9 – 11am, Chúa Nhật

(301) 972-2838



HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ

• **Chánh Hội Đồng**

A. Nguyễn M. Hoàng (301) 368-3561

• **Phó Hội Đồng**

A. Nguyễn Xuân Huy (301) 408-1863

• **Tổng Thư Ký**

C. Phạm Nguyễn Mai Thảo

(240) 463-5802

• **Ban Phụng Vụ**

A. Bùi Văn Thư (301) 593-5191

• **Ban Xã Hội**

A. Lê Văn Yên (301) 933-1393

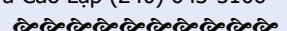
• **Ca Đoàn**

A. Nguyễn Thanh Nguyên

(703) 508 -5109

• **Thiếu Nhi Thánh Thể**

A. Vũ Cao Lập (240) 643-5106



HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

• **Chánh Hội Đồng**

C. Nguyễn Trâm Thiên Kim

(240) 568-6116



• **Chương Trình Giáo Lý**

A. Nguyễn Phương (240) 475-7715

• **Chương Trình Việt Ngữ**

A. Nguyễn Kim Sơn (301) 294-3408

GỐC TÍCH CỦA CHÚA GIÊSU GIÁNG SINH

Bài Tin Mừng Chúa Nhật cuối cùng mùa Vọng giới thiệu với chúng ta về "gốc tích Đức Giêsu Kitô". Nói đến gốc tích là nói đến những đấng sinh thành. Gốc tích của mỗi người chúng ta thường là đơn giản, đôi khi có chút rắc rối bí ẩn. Nhưng gốc tích của Chúa Giêsu, Thiên Chúa làm người, vừa gần gũi với chúng ta, nhưng cũng hết sức màu nhiệm vì là sự kết hợp giữa trời với đất.

Trong đoạn Tin Mừng hôm nay của thánh Mátthêu, có ba nhân vật liên hệ đến gốc tích của Chúa Giêsu: bà Maria, ông Giuse và Chúa Thánh Thần. Mẹ Maria có sứ mệnh cứu mang Con Thiên Chúa. Chúa Thánh Thần thì dùng quyền năng để cho Ngôi Lời "trở nên người phàm và cư ngụ giữa chúng ta" (*Gio-an 1:14*). Còn sứ mệnh của thánh Giuse tuy âm thầm, nhưng lại hết sức quan trọng, vì Ngài chính là đấng giúp Thiên Chúa "hợp thức hóa" việc Nhập Thể của Ngôi Lời. Thực vậy, trên phương diện pháp lý của nhân loại, thánh Giuse là "con cháu Đa-vít" để cho Chúa Giêsu được làm "Con vua Đa-vít". Thánh Giuse là "người công chính" để Đấng Công Chính được cư ngụ giữa chúng ta. Đức Mẹ sinh con trai, nhưng thánh Giuse mới là người "phải đặt tên cho con trẻ là Giêsu", nghĩa là Ngài là người cộng tác với Thiên Chúa để định hướng sứ mệnh của Chúa Giêsu, là "cứu dân Người khỏi tội lỗi của họ".

Sứ mệnh của thánh Giuse quả là cao cả, nhưng cũng hoàn toàn tùy thuộc vào sự ưng thuận của Ngài. Người ta hay đặt câu hỏi: giả như Đức Mẹ không ưng thuận lời báo tin của sứ thần Gáp-ri-ên thì sao? Nhưng ít khi nào người ta đặt câu hỏi ấy cho thánh Giuse! Nhận một người đàn bà đã có thai về làm vợ là một việc không thể đối với "người công chính" như thánh Giuse. Nhưng vì sứ mệnh Thiên Chúa trao ban, thánh Giuse đã dẹp bỏ mọi "toan tính" và "ngại ngùng" để khiêm nhường làm như sứ thần Chúa dạy và đón vợ về nhà. Xét theo một ý nghĩa nào đó, lòng khiêm nhường và sự ưng thuận của hai vị, Mẹ Maria và thánh Giuse, là thực tại đối nghịch với sự kiêu căng và chống đối của ông Adam và bà Evà. Kết quả là một bên gieo tội, một bên sinh phúc, một bên đánh mất, một bên cứu độ.

Thánh Mátthêu khéo léo đề cao vai trò và nhân đức của thánh Giuse. Cũng như Mẹ Maria đã quảng đại và khiêm nhường cộng tác với Thiên Chúa thế nào, thì thánh Giuse cũng làm y như vậy. Gốc tích của Chúa Giêsu không phải là ông vua này hay bà hoàng hậu kia, nhưng là gốc tích từ tình yêu vô điều kiện của Thiên Chúa Cha và quyền năng Chúa Thánh Thần, cộng với lòng khiêm nhường cũng như quảng đại của thánh Giuse và Mẹ Mar-a. Nhờ đó, Ngôi Lời "đã trở nên người phàm và cư ngụ giữa chúng ta".

SỐNG SỨ ĐIỆP TIN MỪNG

Chúng ta có nhiều điều để suy niệm và sống qua bài Tin Mừng hôm nay. Cảm tạ vì tình yêu của Thiên Chúa và quyền năng Chúa Thánh Thần. Vui mừng và hy vọng vì Hải Nhi chính là Đấng Em-ma-nu-en, Thiên-Chúa-ở-cùng-chúng-ta, và là Đấng "sẽ cứu dân Người khỏi tội lỗi". Học với Mẹ Maria để biết sống "xin vâng". Học với thánh Giuse để biết dẹp bỏ mọi "toan tính" loài người, hầu quảng đại cộng tác với kế hoạch của Thiên

Chúa.

Gốc tích của Chúa Giê-su là từ tình yêu của Thiên Chúa mà đến. Nhưng Chúa có thực sự đến được với nhân loại hay không, thì Người vẫn tôn trọng tự do của con người và chờ đợi sự ưng thuận của con người. Thái độ thánh Giuse và Mẹ Maria đáp trả tình yêu vô bờ của Thiên Chúa như thế nào, đó chính là bài học Tin Mừng dành cho chúng ta hôm nay. Tình yêu Thiên Chúa đến với chúng ta mỗi ngày qua những tình huống của cuộc sống.

Nhưng quan trọng nhất đối với chúng ta vẫn là sẵn sàng mở lòng để đón tiếp Người.

Lm. Đaminh Trần đình Nhi

TIN TRONG TUẦN

CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG 12

Ý nguyện chung: Cầu nguyện cho các trẻ em là nạn nhân của sự ruồng bỏ hay bạo hành tìm được tình yêu thương và sự bảo vệ cần có.

Ý nguyện truyền giáo: Cầu nguyện cho các Ki-tô hữu được Ngôi Lời Nhập Thể soi sáng biết chuẩn bị nhân loại đón Đấng Cứu Thế đến.

CHƯƠNG TRÌNH ĐẠI LỄ GIÁNG SINH 2013

- **Thứ Ba 24/12:**
 - 8:00 am: Lễ ngày
 - 5:30 pm: Canh Thức Giáng Sinh (học sinh trường Giáo Lý)
 - 6:00 pm: Lễ Vọng Giáng Sinh (chính yếu dành cho trẻ em)
 - 8:30 pm: Canh Thức Giáng Sinh (Ca Đoàn Cecilia)
 - 9:00 pm: Lễ Đêm
- **Thứ Tư 25/12:**
 - 9:00 am: Lễ Ngày
 - 11:00 am: Lễ Ngày

CHƯƠNG TRÌNH LỄ ĐẦU NĂM - LỄ ĐỨC MẸ LÀ MẸ THIÊN CHÚA

Giáo Hội dành ngày đầu năm dương lịch để cử hành Mẫu Nhiệm Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa và để cầu cho hòa bình trên thế giới. Lễ Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa là **lễ trọng và buộ**

• **Thứ Ba 31/12/2013:**

- 8:00 am: Lễ ngày 31 (thứ bảy Tuần Bát Nhật Giáng Sinh)
- 5:00 pm: Cầu và Phép Lành Mình Thánh Chúa trọng thể
- 6:00 pm: Lễ Vọng Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa (lễ giao thừa dương lịch)

• **Thứ Tư 1/1/2014:**

- 9:00 am: Lễ Ngày
- 11:00 am: Lễ Ngày

THỨ SÁU VÀ THỨ BẢY ĐẦU THÁNG

Ngày 3 và 4 tháng Giêng năm 2014 là thứ Sáu và thứ Bảy đầu tháng và *đầu tiên* của năm mới dương lịch. Như thường lệ vào **thứ Sáu đầu tháng**, giáo xứ có

thánh lễ sáng vào 8 giờ, sau đó là phép lành Mình Thánh Chúa khai mạc ngày đầu, rồi Mình Thánh Chúa sẽ được tôn thờ trong tinh lặng suốt ngày cho đến 6 giờ chiều thì có kinh chiều phụng vụ và phép lành Mình Thánh Chúa kết thúc. 6 giờ 30 chiều lần chuỗi Mân Côi suy gẫm năm sự Vui thay vì Đi Đàng Thánh Giá (vì là mùa Giáng Sinh) và 7 giờ là thánh lễ chiều. Xin anh chị em biết quý cơ hội mỗi tháng một lần này, *nhất là dịp đầu năm mới*, mà dành chút thời gian viếng thăm Chúa Giê-su Thánh Thể, tâm sự với Ngài, cầu xin Ngài những điều cần thiết cho đời sống đạo của bản thân, gia đình, người quen, và giáo xứ, cũng như an ủi đền tạ những xúc phạm do tội lỗi nhân loại gây ra cho Ngài. **Thứ Bảy đầu tháng** sẽ có thánh lễ sáng 8 giờ để tôn kính Trái Tim Vô Nhiễm của Đức Mẹ, sau lễ sẽ có cầu nguyện kinh Mân Côi và kinh Cầu Đức Bà.

CẢM ƠN CỦA CÁC CHA

Cha Chánh Xứ và Cha Phó chân thành cảm ơn các anh chị em trong Ban Khánh Tiết,

Ban Bảo Trì Sửa Chữa, và nhiều thiện nguyện viên khác đã giúp trang hoàn cho lễ Giáng Sinh trong và ngoài nhà thờ. Các Cha cũng cảm ơn các soeurs, thầy cô giáo lý việt ngữ, các phụ huynh, và Hội Thăng Tiến Hôn

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

12/15 - 21/2013

"Các con hãy quảng đại dâng cho Chúa, Chúa sẽ bù đắp cho các con. Ngài không bao giờ chịu thua lòng quảng đại của các con."

Đức Ông Phêrô Nguyễn Thanh Long

Quý Xây Dựng/Bảo Trì Thánh Đường	
1. Cao Thị Xuân Lan	\$ 500.00
2. Nguyễn Văn Long	\$ 200.00
3. Đỗ Mai Phương	\$ 200.00
4. Lê Minh Hùng	\$ 200.00
5. Vũ Tuấn Anh	\$ 100.00
6. Nguyễn Đức Thắng	\$ 200.00
7. Vũ Đình Tự	\$ 100.00
8. Nguyễn Hoàng Quân	\$ 100.00
9. Đỗ Thị Phương	\$ 100.00
10. Phạm Thị Lan Anh	\$ 200.00
11. Một người dâng cúng	\$ 200.00
Tổng Cộng	\$ 2,100.00

Quý Điều Hành	
A. Thu Hàng Tuần	\$ 5,537.00
Tiền Giỏ	\$ 2,027.00
Bao Thư	\$ 2,408.00
Chi Phiếu	\$ 1,102.00
B. Các Khoản Thu Khác	\$ 2,905.00
Rau & đậu hũ	\$ 200.00
Bánh mì	\$ 500.00
Tiền bồi hoàn	\$ 1,000.00
Bảo lụt Philippines	\$ 200.00
Ứng hộ Tiệc Tạ Ơn	\$ 500.00
Xin Tiền Lần 2	\$ 505.00
Tổng Cộng (A + B)	\$ 8,442.00
Chi Trong Tuần	\$ 11,140.00

Nhân đã tổ chức, tập dợt và đóng góp tiết mục cho Văn Nghệ Giáng Sinh của Giáo Xứ.

MỪNG LỄ QUAN THẦY CỦA HỘI THĂNG TIẾN HÔN NHÂN

Chúa Nhật ngày 29 tháng 12 là Lễ Thánh Gia Thất, Quan Thầy của Hội Thăng Tiến Hôn Nhân. Các Cha mừng lễ Quan Thầy với các anh chị em thành viên và chân thành cảm ơn Hội Thăng Tiến Hôn Nhân giúp đỡ nhiều cho việc duy trì và phát triển sự hiệp nhất thuận hòa của nhiều đôi vợ chồng trong giáo xứ.

TÌM HIỂU ƠN GỌI CUỘC ĐỜI DÀNH CHO NAM (VOCATION DISCERNMENT FOR MEN)

Để giúp các nam sinh trung học và các bạn nam ở tuổi đại học hay lớn hơn tìm hiểu ơn gọi của cuộc đời mình, Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động dưới đây (bằng tiếng Anh). Xin phụ huynh khuyến khích con trai mình tham dự:

Dành cho các bạn nam ở tuổi từ 20 đến 40 (for men in their 20's-40's):

Cardinal Donald Wuerl invites men in their 20's-40's who are considering a call to the priesthood to attend a **discernment retreat** at Blessed John Paul II Seminary led by priests from the Archdiocese of Washington **from Friday, Jan 31, to Sunday, Feb 2**. This retreat will offer time away from their daily routine and provide an opportunity for prayer and reflection to examine God's call. It will cost them nothing more than their time. For registration and more information, please contact Fr. Tâm Trần at (301) 622-4895 ext.3 or visit www.dcpriest.org, or email vocations@adw.org.

Dành cho nam sinh trung học (for high school boys)

High school-aged young men in 10th, 11th, and 12th grades are invited to attend **Quo Vadis Dinner** to be held **Friday, February 21, 2014** at Sacred Heart Catholic Church, Bowie, MD. Please contact Fr. Tâm X. Trần at (301) 622-4895 ext.3 for registration and more information, or visit www.dcpriest.org, or call the Office of Priest Vocations at (202) 636-9020.

CHUẨN BỊ HÔN NHÂN

Anh chị em nào muốn làm lễ cưới tại Giáo Xứ Mẹ Việt Nam *cần phải* gặp Cha Phó để đăng ký kết hôn, *tối thiểu phải sáu tháng* trước ngày dự định làm đám cưới. Xin đừng đặt nhà hàng trước khi gặp các cha và các ngài thấy không có gì ngăn trở kết hôn theo luật Đạo.

CHƯƠNG TRÌNH TIẾNG GỌI CỦA ĐỨC HỒNG Y 2013

Các cha thành thật cảm ơn sự quảng đại của anh chị em đã đóng góp cho Chương Trình Bác Ái Tiếng Gọi Đức Hồng Y 2013. Tính cho đến ngày 5 tháng 12 Giáo Xứ chúng ta đã vượt quá chỉ tiêu được giao

(\$55,967.00) với số tiền thực sự đóng góp là \$58,690.85 (104.87% của chỉ tiêu được giao).

CHÉN GẠO MÙA VỌNG

Như thường lệ vào mùa Vọng, Giáo Xứ có quyền góp giúp người nghèo qua hòm tiền "Chén Gạo Mùa Vọng" để ở tiền sảnh nhà thờ.

LỊCH CÔNG GIÁO 2014

Sẽ có bản lịch công giáo 2014 ở tiền sảnh nhà thờ cho anh chị em nào muốn mua.

MUA VÉ SỐ SỔ ỦNG HỘ GIÁO XỨ BẠN

Cộng đoàn Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam ở Hampton, Virginia có bán vé số để gây quỹ trùng tu thánh đường, họ kêu gọi các các cộng đoàn trong Miền Trung Đông HK giúp đỡ. Mỗi vé \$10.00, mua 5 vé được tặng 1 vé; lô độc đắc là 1 chiếc xe 2014 Toyota Corolla và những lô khác. Đây là một dịp để chúng ta tặng quà Giáng Sinh và quà Tết cho nhau một cách hữu hiệu. Ngày xổ số là 26 tháng 1 năm 2014. Xin cộng đoàn ủng hộ giáo xứ bạn như chúng ta đã từng được giúp đỡ. Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với anh Hoàng 301-368-3561.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ VIỆT NGỮ

1. *Chúa Nhật hôm nay, 22 tháng 12*, chương trình GLVN sẽ tổ chức tiệc liên hoan mừng Chúa Giáng Sinh từ 2:00 – 4:15 pm. Xin lưu ý là các em học giáo lý vẫn vô lớp như thường lệ (lúc 1:30), còn các em học Việt Ngữ, xin quý phụ huynh cho các em đến trường lúc 1:45 pm để cùng chung vui với các bạn học.

2. *Chúa Nhật 29 tháng 12*, chương trình GLVN đóng cửa mừng lễ Giáng Sinh và năm mới. Chúc quý vị một ngày Giáng Sinh vui vẻ và một năm mới nhiều sức khỏe, an khang và thịnh vượng.



LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Chúa Nhật 22/12/2013: CN thứ 4 Mùa Vọng - năm A

Thánh Lễ 7g30 sáng:

- ✠ LH Maria Đỗ Thị Bình
- ✠ LH Giuse, Maria
- ✠ LH Phaolô và Maria

Thánh Lễ 9g00 sáng:

- ✠ LH Phêrô Đ/Ô Nguyễn Thanh Long
- ✠ LH Giuse Bùi Trang Nghiêm
- ✠ LH Têrêsa Avila
- ✠ LH Gioan Baotixita
- ✠ LH Anna Hoàng Thị Hường
- ✠ LH Anna Trần Thị Năm
- ✠ LH Giuse Nguyễn Đình Tòng
- ✠ LH Đôminicô, Maria và các LH
- ✠ LH Maria Mađalêna Nguyễn Xuân Mai
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ LH Gioan Baotixita Huỳnh Công Trứ
- ✠ LH Tomasô Đặng Văn Lĩnh
- ✠ Tạ ơn cha Phanxicô Trương Bữu Diệp
- ✠ Các LH mồ côi và thai nhi

Thánh Lễ 11g00 sáng:

- ✠ LH Giuse Phạm Văn Đạt
- ✠ LH Maria Phạm Thị Quý
- ✠ LH Giuse Phạm Đăng Khôi
- ✠ LH Gioan Baotixita Huỳnh Công Trứ
- ✠ LH Tomasô Đặng Văn Lĩnh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Đình Tòng
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung, Maria Bùi Thị Sầu, và Maria Phạm Thị Vui
- ✠ Các LH mồ côi
- ✠ Tạ ơn Đức Mẹ

Thứ Hai 23/12/2013:

- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Tân
- ✠ LH Vincente Ngô Thiế Hiền, Huỳnh Hoa Hạnh, Maria Hoàng Thị La và LH các con cháu
- ✠ Cầu cho các LH mồ côi

Thứ Ba 24/12/2013: Lễ Vọng Chúa Giáng Sinh

- ✠ Cầu cho gia đình được bình an, khỏe mạnh
- ✠ Cầu cho các LH
- ✠ Tạ ơn Chúa cho cục bướu được lành
- ✠ Các LH mồ côi

Thứ Tư 25/12/2013: Đại Lễ Chúa Giáng Sinh

- ✠ LH Matthew, Maria, Tadeô và Anna
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung, Maria Bùi Thị Sầu, và Maria Phạm Thị Vui
- ✠ 3 ý cầu cho các LH
- ✠ Các LH mồ côi

Thứ Năm 26/12/2013: Th. Stephanô tử đạo, lễ kính

- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung, Maria Bùi Thị Sầu, và Maria Phạm Thị Vui
- ✠ LH Trần Văn Chắc
- ✠ Cầu cho các LH

Thứ Sáu 27/12/2013: Th. Gioan tông đồ, lễ kính

- ✠ Cầu bình an cho gia đình bà Ann
- ✠ LH Antôn

Thứ Bảy 28/12/2013: Các Thánh Anh Hải, lễ kính

- ✠ LH Maria Phan Thị Hoa (lễ giỗ)
- ✠ LH Catherine Lê Thị Thục
- ✠ LH Antôn Trần Hiệu
- ✠ Các LH mồ côi
- ✠ LH Đaminh Lê Văn Thường
- ✠ LH Maria Phạm Thị Lan
- ✠ LH Phêrô Phạm Văn Tùng mới qua đời VN
- ✠ Các LH thân nhân

